

COMMISSION
ÉLECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

GUIDE
108

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

Deuxième édition
Second edition
2006-08

**Lignes directrices pour assurer la cohérence
des publications de la CEI –
Application des normes horizontales**

**Guidelines for ensuring the coherency
of IEC publications –
Application of horizontal standards**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC Guide 108:2006

COMMISSION
ÉLECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

**GUIDE
108**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

Deuxième édition
Second edition
2006-08

**Lignes directrices pour assurer la cohérence
des publications de la CEI –
Application des normes horizontales**

**Guidelines for ensuring the coherency
of IEC publications –
Application of horizontal standards**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	4
1 Domaine d'application	6
2 Références normatives.....	6
3 Définitions.....	6
4 Procédures de travail	6
4.1 Généralités	6
4.2 Normes horizontales.....	8
4.3 Publications de produits	8

CONTENTS

FOREWORD5

1 Scope7

2 Normative references7

3 Definitions7

4 Working procedures7

 4.1 General7

 4.2 Horizontal standards9

 4.3 Product publications9

LIGNES DIRECTRICES POUR ASSURER LA COHÉRENCE DES PUBLICATIONS DE LA CEI – APPLICATION DES NORMES HORIZONTALES

AVANT-PROPOS

La présente version révisée du guide CEI 108 a été préparée pour faire suite à la décision 120/8 du Bureau de Gestion de la Normalisation (désigné ci-après « SMB » selon son appellation anglaise « Standardization Management Board »).

Les principales modifications portent sur l'accent mis sur les normes horizontales en tant que moyen pour assurer la cohérence technique dans les publications de la CEI ainsi que sur le rôle du SMB pour le classement des normes comme normes horizontales.

Le texte de ce guide est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
C/1405/DV	C/1437/RV

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

GUIDELINES FOR ENSURING THE COHERENCY OF IEC PUBLICATIONS – APPLICATION OF HORIZONTAL STANDARDS

FOREWORD

This revised version of IEC Guide 108 has been drafted following SMB decision 120/8.

The principal changes are an emphasis on horizontal standards, as a means of ensuring technical coherence in IEC publications, as well as the role of the SMB in designating horizontal standards.

The text of this guide is based on the following documents:

Approval document	Report on voting
C/1405/DV	C/1437/RV

Full information on the voting for the approval of this Guide can be found in the report on voting indicated in the above table.

LIGNES DIRECTRICES POUR ASSURER LA COHÉRENCE DES PUBLICATIONS DE LA CEI – APPLICATION DES NORMES HORIZONTALES

1 Domaine d'application

Le présent guide définit et établit les relations entre les normes horizontales et les publications de produits. Il spécifie les procédures pour le classement des normes comme normes horizontales et pour leur utilisation.

Pour les normes de sécurité et les normes de CEM, les principes de ce guide sont traités par les dispositions techniques particulières des guides CEI 104 et 107 respectivement.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée est applicable. Pour les références non datées, c'est l'édition la plus récente du document référencé (y compris tous ses amendements) qui s'applique.

Directives ISO/CEI, Partie 2:2004, *Règles de structure et de rédaction des normes internationales*

3 Définitions

Pour les besoins de ce Guide, les définitions suivantes s'appliquent.

3.1

norme horizontale

norme couvrant des principes fondamentaux, notions, terminologie ou caractéristiques techniques, applicables à plusieurs comités d'études, dont l'importance est cruciale pour assurer la cohérence du corpus des documents de normalisation

3.2

publication de produits

publication couvrant un produit particulier ou un groupe de produits apparentés

NOTE Dans ce guide, le terme *produit* désigne également *les procédés, les services, les installations* et les combinaisons résultantes qui sont généralement connues sous le terme *systèmes*.

4 Procédures de travail

4.1 Généralités

Lorsqu'ils traitent de sujets concernant des normes horizontales, les comités doivent suivre les dispositions du présent guide qui doit être utilisé conjointement aux Directives ISO/CEI.

GUIDELINES FOR ENSURING THE COHERENCY OF IEC PUBLICATIONS – APPLICATION OF HORIZONTAL STANDARDS

1 Scope

This guide defines and establishes the relationship between horizontal standards and product publications. It specifies procedures for the designation of horizontal standards and for their use.

For safety and EMC standards the principles of this guide are addressed by the specific technical provisions of IEC Guides 104 and 107 respectively.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO/IEC Directives, Part 2:2004, *Rules for the structure and drafting of International Standards*

3 Definitions

For the purposes of this guide, the following definitions apply.

3.1

horizontal standard

standard on fundamental principles, concepts, terminology or technical characteristics, relevant to a number of technical committees and of crucial importance to ensure the coherence of the corpus of standardization documents

3.2

product publication

publication covering a specific product or group of related products

NOTE In this guide, the term *product* includes items such as *process*, *service*, *installation* and combinations thereof, commonly known as *systems*.

4 Working procedures

4.1 General

When dealing with subjects relating to horizontal standards, committees shall follow the provisions of this guide, which is to be used in conjunction with the ISO/IEC Directives.